

Vschinauncha | Gemeinde



S-chanf

La Spia d'üerdi

Infurmaziuns ed arrandschamaints

Infurmaziun da la vschinauncha da S-chanf
Nr. 37 december 2020
Cumpera tenor bsögn

Tenor la situaziun da COVID-19 paun gnir sdit giò ils arrandschamaints.

Je nach Situation COVID-19 können Veranstaltungen abgesagt werden.

Nus giavüschains a tuots bunas festas.



Fotografia Marco Cadonau

CUNTGNIU

Editorial

Revista da l'an

Energia S-chanf

Scoula

Activitads sportivas

Resgia e god

Deponia Bos-chetta Plauna

Administraziun cumünela

Novitads stedi civil

Arrandschamaints

Monopoly

Affers indigens

Infurmaziun transparenta

Corona

INHALT

Editorial

Jahresrückblick

Energie S-chanf

Schule

Sportliche Aktivitäten

Sägerei und Forst

Deponie Bos-chetta Plauna

Gemeindeverwaltung

Zivilstandesnachrichten

Veranstaltungsübersicht

Monopoly

Einheimische Geschäfte

Transparente Information

Corona

La Spia d'üerdi cumpera tenor bsögn, però in mincha cas mincha quartal. Contribuziuns per la prosma Spia vegnan pigliadas incunter:

Adressa da redacziun: Administraziun cumünela, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf
angela.besio@s-chanf.ch

Die "Spia d'Üerdi" erscheint je nach Bedarf, jedoch in jedem Fall quartalsweise. Beiträge werden für die nächste Spia berücksichtigt:

Redaktionsadresse: Gemeindeverwaltung, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf, angela.besio@s-chanf.ch

Herausgeber: Gemeinde S-chanf
Redaktion: Fabia Morellini/Angela Besio
Verteilung: Alle Haushaltungen und 2. Wohnungseigentümer
Fotografie: Vschinauncha S-chanf, Marco Cadonau, Bos-chetta Plauna

EDITORIAL

Il nouv chanzlist:

Mieu nom es Carlo Planta Wildenberg, d'he 25 ans e sun creschieu sü illa vschinauncha d'Ardez. Pel mumaint suni da chesa a Susch. Cun que ch'eu sun sto già da giuven fich verso cun apparats electronics e computers, d'he decis d'imprender ün mister da büro. Il prüm pass per accumplir quel giavüsch d'he fat cun absolver il giarsunedi da commerzi illa banca Raiffeisen Engiadina Val Müstair. Zieva il giarsunedi d'he agiunt ün an da scoula per fer la maturited a Samedan. l'ls ans 2014/2015 d'he prasto il servezzan militier scu sergent a Frauenfeld. Zieva sun eau turno darcho in büro scu contabel e pü tard d'heja lavuro tar la sgüraunza.

La mited da favrer 2020 d'he pudieu cumanzer la lavur illa chanzlia da la vschinauncha da S-chanf. Quista lavur es nouva per me, cun que ch'eu nu d'he mê lavuro tal maun public. Eir l'idiom rumauntsch puter es qualchosa nouv per me. Ma la lavur es interessanta ed il mister am plescha fich bain.

Cun que ch'eu poss profiter d'ün'experienza cun lavuors digitelas cul computer, d'he pudieu cumanzer a mner l'administraziun ill'epoca digitela. Que es ün proget pü grand chi'd es üna sfida tuot speciela. Ün'otra granda sfida es (steda) la situaziun cul coronavirus ed impustüt l'organisaziun dals tests chi haun giu lö ils 12 – 13 da december illa vschinauncha da S-chanf.

In avuost d'he cumanzo culla scolaziun da specialist per l'administraziun publica. Quella frequainti mincha venderdi scu eir diversas voutas la sanda bunura.

Illa tschanteda dals 9 december 2020 m'ho la suprastanza tschernieu scu chanzlist cumünel. Eau vules ingrazcher a tuots per la granda fiduzcha e giavüsch ad Els ed Ellas bellas festas da Nadel ed ün bun an nouv.

Carlo Planta Wildenberg



EDITORIAL

Der neue Gemeindegeschreiber:

Mein Name ist Carlo Planta Wildenberg, bin 25 Jahre alt und in Ardez aufgewachsen. Derzeit wohne ich in Susch. Weil ich schon in jungen Jahren mit elektronischen Geräten und Computern versiert war, wusste ich, dass ich meine

Zukunft in einer Arbeitsstelle auf einem Büro sehe. Der erste Schritt in diese Richtung war der Abschluss meiner kaufmännischen Lehre bei der Raiffeisenbank Engiadina Val Müstair. Nach Abschluss habe ich ein Jahr angehängt, um die Maturitätsschule in Samedan zu absolvieren. In den Jahren 2014/2015 habe ich in Frauenfeld mein Militärdienst als Wachtmeister geleistet. Danach bin ich ins Büro zurückgekehrt. Zuerst als Buchhalter und später bei der Versicherung.

Mitte Februar 2020 hatte ich die Möglichkeit, in der Gemeindekanzlei der Gemeinde S-chanf zu arbeiten. Diese Arbeit war für mich Neuland, weil ich nie für die öffentliche Hand tätig gewesen bin. Auch das Rumauntsch Puter war mir fremd. Aber die Arbeit hat mir auf Anhieb zugesagt und die Tätigkeit gefällt mir sehr gut. Weil ich auf Erfahrungen im digitalen Bereich zurückgreifen kann, habe ich die Möglichkeit, die Gemeindeverwaltung ins digitale Zeitalter voranzubringen. Dies ist ein grösseres Projekt und eine spezielle Herausforderung. Eine andere Herausforderung ist die Situation mit dem Coronavirus (gewesen), insbesondere die kurzfristige Organisation der Massentests, welche am 12 – 13 Dezember in unserer Gemeinde stattgefunden haben. Im August habe ich die Ausbildung zum Fachmann öffentliche Verwaltung begonnen. Die Schule findet jeweils am Freitag und an mehreren Samstagen statt. Anlässlich der Sitzung vom 9. Dezember 2020 bin ich vom Vorstand zum Gemeindegeschreiber gewählt worden. Ich möchte mich für das grosse Vertrauen bedanken und wünsche Ihnen allen schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

REVISTA DA L'AN

Ün per infuormaziuns our da l'an da gestiun dal president

Il coronavirus ans ho auncha adüna ferm in maun. La communicaziun sün via, illas societeds ed aint ils restaurants mauncha. Las lavuors da las cumischiuns, las tschantedas da suprastanza e las radunanzas cumünelas paun, scha insomma, be gnir fattas suot strictas cundiziuns.

Ushè am permetti d'infurmer sur d'ün pèr activiteds.

Il contrat da cumprita culla Repower vegn suottascrit ils 12-01-2021 ed a partir da lo es l'Energia S-chanf respunsabla per la rait eletrica illa vschinauncha.

Las planisaziuns per l'hotel Scaletta haun fat ün grand pass, uschè cha in prümavaira 2021 as pudess fer la dumanda da fabrica.

Tschertas pendenzas a regard la planisaziun cumünela sun serredas giò.

La via da velo sur il pass Chaschauna ho fat grand entusiassem. Sün l'alp Chaschauna haun bgers indigens e giasts giodieu il „Kaiserschmarrn und tiroler Speckplatte“.

Il parc da suas, ParcAlpin es gnieu fabrico in cuort temp ed es ün grand inrichamaint per nossa vschinauncha.

Las trattativas cun l'armaSuisse regard l'ingrandimaint da la deponia, il provedimaint d'ova, supriglier la via d'entreda Bos-chetta, cumprita da la caserna Chaschauna, sun gnies introdüts e las idejas pels affers sun definieus.

JAHRESRÜCKBLICK

Kunterbunter Rückblick des Präsidenten

Das Coronavirus hat uns weiter fest im Griff. Die Kommunikation auf der Strasse, in Vereinen und in Restaurants bleibt ausgesetzt.

Kommissionsarbeiten, Vorstandssitzungen und Gemeindeversammlungen finden – wenn überhaupt – nur unter erschwerten Bedingungen statt. Dies soll mich freilich nicht davon abhalten, über einige Tätigkeiten aus dem Gemeindebetrieb zu berichten.

Der Kaufvertrag mit der Repower wird am 12.

Januar 2021 unterzeichnet und damit die Verantwortung für die Stromversorgung in der Gemeinde an die Energia S-chanf übertragen werden.

Die Planungsarbeiten für das Hotel Scaletta sind gut vorangekommen. Wir gehen davon aus, dass die Baueingabe im Frühjahr 2021 wird erfolgen können. Einige Pendenzen bei der Ortsplanung konnten abgeschlossen werden.

Der im vergangenen Sommer eröffnete Veloweg über den Chaschauna-Pass hat grosse Begeisterung entfacht. Auf der Alp Chaschauna genossen wiederum viele Einheimische und Gäste den Kaiserschmarrn und die tiroler Speckplatte. Der Seilpark ParcAlpin wurde in Rekordzeit gebaut. Er bereichert unsere Gemeinde ungemein.

Die Verhandlungen mit der armasuisse bezüglich der Deponieerweiterung, der Wasserversorgung, der Übernahme der Zufahrtstrasse Bos-chetta sowie dem Kauf der Kaserne Chaschauna wurden eingeleitet und die gegenseitigen geschäftlichen Vorstellungen definiert.

Die Verhandlungen mit der armasuisse bezüglich der Deponieerweiterung, der Wasserversorgung, der Übernahme der Zufahrtstrasse Bos-chetta sowie dem Kauf der Kaserne Chaschauna wurden eingeleitet und die gegenseitigen geschäftlichen Vorstellungen definiert.

REVISTA DA L'AN

La convegno da prestaziun cul Parc Naziunel es pronta e vegn preschanteda a la radunanza cumünela uschè svelto scu pussibel.

La reorganisaziun da l'uffizi forestel ho funcziun bain. Il program «Forstcontrol» es implemento e'l nov silviculture, Adrian Schorta, es entro in uffizi ils 1. december 2020. Cun grand plaschair poss'eu infurmer cha la suprastanza cumünela ho tschernieu a Carlo Planta scu chanzlist cumünel. Las lavuors da la prüma etappa vi da la via d'alp Vaüglia ho pudieu gnir serro giò. Eir las reparaturas vi dal tet da l'Alp Pignaint sun glivredas. Tal sunteri da S-chanf s'ho pudieu fer tschinch novas fossas d'iffaunts. La signalisaziun turistica culs muossavias es steda glivreda d'utuon. Eir las tevlas HUB da la Engadin Arena sun montedas in püs lös a S-chanf. La piazza da ballapé a Chapella ho üna granda popularited.

Causa il coronavirus s'ho displaschaivelmaing stuvieu sdir giò diversas occurenzas scu il brunch sü Griatschouls, il marchò cumünel da sted, l'Open Air Chapella, il marathón da skis, la saireda da lotto e.u.i.

Il «Bikemarathon» e la «Bauernhofparty» haun gieü lö in pitschen ram cun stricts concepts da sgürezza. La festa dals 1. avuost culs fös süls ots illa Plaiv es gnieu predscho ferm dals indigens e giasts.

Eir las prouvas da chauns dals retrievers s'ho pudieu fer tenor reglas da corona.

La cuntinaziun da la separaziun da god e pasculs ho pudieu gnir cumanzada insembel cullas instanzas chantunelas e'ls paur, chi lavuran alura in gruppas.

I fo grand plaschair cha la radunanza cumünela ho decis da tacher il s-chudamaint a distanza per la scoula e la chesa cumünela.

Il contrat cul'ARO per furnir üna via da s-chudamaint per la resgia ho s'ho pudieu serrer giò.

JAHRESRÜCKBLICK

Die Leistungsvereinbarung mit dem Nationalpark ist vorbereitet. Sie soll sobald möglich der Gemeindeversammlung vorgelegt werden.

Gut vorangekommen ist auch die Reorganisation im Forstbetrieb. Das Control-Programm ist implementiert und der neue Förster, Adrian Schorta, seit dem 1. Dezember 2020 im Amt.

Mit Freude darf ich euch mitteilen, dass der Vorstand Carlo Planta zum Kanzlisten gewählt hat. Erfolgreich abgeschlossen werden konnten die erste Etappe der Alpstrasse Vaüglia wie auch die Reparaturen am Dach der Alp Pignaint. Auf dem Friedhof S-chanf wurden fünf neue Kindergräber erstellt.

Die Dorfbeschriftung mittels Wegweisern wurde im Herbst genauso abgeschlossen wie die Montage der Hub-Tafeln für die Engadin Arena an mehreren Standorten in S-chanf.

Der Fussballplatz in Chapella erfreut sich grosser Beliebtheit.

Leider mussten Corona-bedingt viele Anlässe abgesagt werden: der Brunch in Griatschouls, der Dorfmarkt, das Open Air Chapella, der Skimarathon und der Lottoabend, um nur einige zu nennen.

Demgegenüber konnten die Bauernparty und der Radmarathon dank strengen Sicherheitskonzepten in kleinerem Rahmen durchgeführt werden. Die 1.-August-Feier mit den Gipfelfeuern in der Plaiv wurde von Einheimischen und Gästen sehr geschätzt. Auch die Retriever-Hundeprüfung konnte Corona-gerecht abgehalten werden.

Die Weiterführung der Wald-Weide-Ausscheidung wurde zusammen mit den kantonalen Ämtern und den Landwirten besprochen. Sie soll nun in verschiedenen Arbeitsgruppen vorangetrieben werden.

Es freut mich, dass die Gemeindeversammlung in der Grundsatzabstimmung der Fernheizung für die Schule und das Gemeindehaus zugestimmt hat.

Der Wärmelieferungsvertrag für den Forstbetrieb mit der ARO konnte abgeschlossen werden.

REVISTA DA L'AN

La Viafier retica renovescha ils prossems ans las staziuns da Cinuos-chel e S-chanf. Ponderaziuns a regard üna garascha suot terra tar la staziun a S-chanf u da spuster il passagi pels peduns in direcziun Chapella pü cunter la staziun Cinuos-chel, es da fer uossa.

La nouva pagina web es missa sün la rait e dess gnir cumpletteda cun infuormaziuns.

La cunvegna da prestaziun culla gruppa da lavur S-chanf/Zuoz es veglia. Üna nouva structura stu gnir fatta. Eir essans landervi a surelavurer las reglas per la cumischiun da lavinas S-chanf-Zuoz-Madulain.

Tals pumpiers La Plaiv as bivgnantess gugent novs pumpiers u pumpieras. Per accumplir l'effectiv reglamentar maunchan auncha ca. 20 pumpiers e pumpieras.

Sur da las activiteds da la Regiun Malögia scrivains illa prosma Spia.

E scu ultim vuless auncha dir, che chi'm ho fat plaschair.

Impustüt m'ho plaschieu, cha uschè bgera glied s'ho missa a disposiziun per güder illa situaziun da pandemia ed ingrazcher a quels chi haun güdo in quist greiv temp eir a las societeds, lezchas publicas u agüd als chantunais.

Ün grazcha fich impü vo a tuot la suprastanza cumünela e a tuot ils collavuratuors da mincha secziun.

Grazcha fich e nus giavüschains a tuot bgera euphoria per üna bella festa da Nadel in stret ravuogl da la famiglia.

JAHRESRÜCKBLICK

Die RhB wird in den kommenden Jahren die Bahnhöfe Cinuos-chel und S-chanf umbauen. Überlegungen für eine moderne Tiefgarage beim Bahnhof S-chanf sowie für eine Verlegung des bestehenden Fussgängerübergangs in Richtung Chappella zum Bahnhof Cinuos-chel hin müssen jetzt erfolgen.

Die neue Homepage ist aufgeschaltet und soll in nächster Zeit durch weitere Informationen ergänzt werden. Die Leistungsvereinbarung für die Werkgruppe S-chanf/Zuoz ist in die Jahre gekommen. Eine Neustrukturierung ist unabdingbar. Auch sind wir an einer Überarbeitung der Regeln für die Lawinenkommission S-chanf-Zuoz-Madulain.

Erfreulich wäre ein Zuwachs an Wehrmännern und -frauen bei der Feuerwehr La Plaiv – weitere rund 20 werden für die Erfüllung des Sollbestands benötigt. Über die Tätigkeiten in der Region Maloja werden wir in der nächsten Spia berichten.

Abschliessend möchte ich einige Worte des Dankes zum Ausdruck bringen. Sehr gefreut habe ich mich insbesondere über alle Freiwilligen, die zur Bewältigung der Pandemie beigetragen und sich in dieser schweren Zeit auch für Vereine, öffentliche Aufgaben und Nachbarhilfe eingesetzt haben.

Ein besonderer Dank gilt auch den Vorstandsmitgliedern und den Mitarbeitern aller Stufen.

Grazcha fich! Wir wünschen euch allen viel Euphorie für eine schöne Weihnachtsfeier im engsten Familienkreis.

Riet R. Campell, president cumünel

ENERGIA S-CHANF



Stimeda cliantella futura

La cumischion e' l mainagestiun dad Energia S-chanf s'allegnan da pudair comunicher sur quist chanel ils prossems pass per la realisaziun da l'egen provedimaint d'energia da la vschinauncha da S-chanf.

A partir dal 2021 vain retratta la forz'electricica sur l'egna rait cumünela da la vart da las OEE scu cha faun eir ils oters cumüns concessiunaris (CEE).

La not dals 12 süls 13 schner 2021 vain transferieu il provedimaint da la lingia da la Repower sün quella da las OEE.

Perche quista data e perche da not?

Cun quist urari vulainsa diminuir las restricziuns pü bain pussibel da pertuchos dal müdamaint da la rait ad ün minimum. La commutaziun po durer fin ün'ura, cun que cha'l vegl provedimaint stu gnir serrò giò cumplettamaing aunz cu metter in funcziun il nouv.

Illas eivnas aunz ils 12 schner fo la Repower ün ultim turnus tals quintaduors in chesa per metter in quint l'energia druveda fin lo. A partir da quel mumaint es nouv la respunsabilitè per quintadurs e facturas tar l'Energia Engiadina a Scuol.

La rait cumünela vain surpigliada dad Energia S-chanf, ma scu fin cò mantgnida e gestiunada da la Repower sur ün contrat da servizi.

Las tariffas da forz'electricica chattan Els sün la pagina d'internet suot www.s-chanf.ch/energia

ENERGIE S-CHANF



Geschätzte Einwohner und Stromkonsumenten,

Die Kommission und der Geschäftsführer der „Energia S-chanf“ freuen sich, Sie auf diesem Weg über die nächsten Schritte für die Realisierung des gemeindeeigenen Energieversorgungsunternehmens zu informieren. Ab 2021 wird die Stromversorgung über das gemeindeeigene Stromnetz und von Seiten EKW, analog den anderen Konzessionsgemeinden (CEE) erfolgen.

In der Nacht vom 12. auf den 13. Januar 2021 wird die Versorgung von Repower auf EKW umgestellt.

Warum an diesem Datum und zu dieser Uhrzeit?

Durch den gewählten Zeitpunkt möchten wir die Einschränkungen der Umstellung auf ein Minimum reduzieren. Die Umschaltung kann bis zu einer Stunde dauern, da die alte Versorgung erst komplett ausgeschaltet werden muss, bevor die neue Zuleitung zugeschaltet werden kann.

In den Wochen vor dem 12. Januar wird Repower die letzten Zählerablesungen vornehmen damit die, bis dahin verbrauchte Energie in Rechnung gestellt werden kann. Ab diesem Zeitpunkt liegt die Verantwortung für Zähler und Rechnungsstellung neu bei der Energia Engiadina in Scuol.

Die Zustellung der Stromrechnung erfolgt neu durch Energia Engiadina im Namen der Energia S-chanf.

ENERGIA S-CHANF

Gniva Lur s-chudamaint u Lur boiler reglo/controllo tres ün signal da tariffas (tariffa ota u bassa)?

Eir in futur nu's müda oter cu cha que do be auncha üna tariffa unitara. L'indriz da telecumand arcunescha ils uraris üsitos e prosegua quels. Pü tard do que lura darcho la pussibiledad d'üna nouva controlla cul „Smartmeter-Rollout“ planiso e prescrit illa ledscha.

Ün grazcha fichun a la Repower per il fich bun provedimaint da la vschinauncha S-chanf sur quist lung temp. Nus ans allegrains sün üna buna collavuraziun futura in üna nouva constellaziun!

Ils contacts ils pü importants:

	Bei Stromausfall	☎ 081 839 75 75 (Repower)
NEU	Allgemeine Anliegen/Fragen Neuanschluss und bestehenden Anschlüssen Bei Ausfall von Strassenbeleuchtung Anschluss ans Glasfasernetz	☎ 081 851 22 88 ✉ energia@s-chanf.ch 🌐 www.s-chanf.ch/energia
	Fragen zur Stromrechnung	☎ 081 861 23 00 (Energia Engiadina)
	Fragen zu Internet, Telefon und Abos	☎ 081 508 05 05 ✉ info@miaengiadina.ch

A tuots bunas festas e buna sandet!

La cumischiun e'l mainagestiun Energia S-chanf

ENERGIE S-CHANF

Das Gemeindenetz wird durch Energia S-chanf zwar übernommen, wird aber wie bis anhin von Repower über einen Dienstleistungsvertrag instandgehalten und betrieben.

Wurden Ihre Heizung oder Ihr Boiler bisher über das Signal der Rundsteuerung (Hoch-/Niedertarif) gesteuert? Ausser, dass künftig ein Einheitstarif gilt, ändert sich nichts. Das Rundsteuergerät merkt sich den letzten Stand und behält diesen bei. Bei dem, durch Gesetz vorgeschriebenen Smartmeter-Rollout (intelligenter Zähler) in den nächsten Jahren ist die Möglichkeit der Laststeuerung neu und verbessert möglich.

Über die künftigen Tarife können Sie sich auf der Gemeindehomepage www.s-chanf.ch/energia informieren.

An dieser Stelle möchten wir uns bei Repower für die langjährige und stets sehr gute Versorgung der Gemeinde S-chanf bedanken. Wir hoffen auf die künftige und ebenso gute Geschäftsbeziehung in neuer Form!

Allen schöne Festtage und beste Gesundheit!

Energia S-chanf

Die wichtigsten Kontakte finden Sie auf der romanischen Seite.



LISSA-Preis 2020 – Laudatio Schule S-chanf

von Bruno Küng, LISSA-Jurymitglied

«Nus vulains promouuer a tuot nossas scolaras e noss scolaras. Il teater es üna da las pozzas importantas in nossa scoula per promouuer talents, duns artistics e rinforzer il dun d'actur dal singul. ».

«Wir möchten all unsere Schülerinnen und Schüler fördern. Das Theaterspiel ist ein Eckpfeiler an unserer Schule, um Talente und musische Begabungen zu fördern und die schauspielerische Leistung zu stärken.»

So versteht die Primarschule S-chanf die Begabungsförderung. Die Schule lebt nach dem Grundsatz von Voltaire [«Das Theater bildet mehr als ein dickes Buch.»](#)

Das Theaterspiel ist ein Grossprojekt, welches jedes zweite Jahr mit den Kindern der 5. und 6. Klasse und alle acht Jahre als Gesamtschulprojekt stattfindet. Es ist eine starke Stütze in der Begabungsförderung. Gefördert werden die sprachliche Ausdrucksweise, die musische Begabung, die schauspielerische Leistung, die Selbstsicherheit, die Intuition. Die Kinder steigern ihre Selbstsicherheit, sie werden ermuntert sich frei und spontan zu äussern, sich vor Publikum zu präsentieren. Der Zusammenhalt und der Klassengeist werden gestärkt, aber auch die Verantwortung jedes Einzelnen für ein gemeinsames Projekt. Improvisations-, Reaktions- und Sprechübungen, Übungen, welche die Spontaneität fördern, lassen am Ende alle Kinder wie Profis auf der Bühne wirken. Kurz – der Primarschule S-chanf gelingt es eine Breite von Elementen der Begabungsförderung umzusetzen. Dabei werden die Kinder in ihren Stärken gefördert. Ihnen wird ermöglicht, kooperativ mit- und voneinander zu lernen.

Theater zu spielen ist für die Kinder inspirierend. Das Erlebnis, welches sie für ihren weiteren Lebensweg mitnehmen, ist riesig. Noch Jahre später sprechen die Kinder über dieses Erfolgserlebnis. Die Theaterarbeit ist auch Öffentlichkeitsarbeit und bewirkt eine Vernetzung und Verankerung in der Gemeinde und im Tal. Die Kinder erfahren professionelles Arbeiten mit Profis, weil das Projekt von aussen Expertise hinzuholt. Es ist für die Klassenlehrerin Elvira Pünchera und die Jungschauspieler von immenser Bedeutung und eine riesige Chance, dass der einheimische Schauspieler Lorenzo Polin sich Zeit nimmt und in die Schule kommt und die Regiearbeit unterstützt. Oft sind es nur Kleinigkeiten, welche er als

Tipp oder Hinweis gibt, deren Wirkung aber unglaublich sind.

Beim Theaterstück [«Sinfonie in Moll»](#) tauchen bei mir als Jury-Mitglied Bilder auf wie ...

- Das Theaterspiel ist für S-chanf eine Sternstunde.
- Es ist kein Strohfeuer und nicht 08/15.
- Es ist wie eine frische Brise und gleichzeitig der Himmel auf Erden!
- Die Schule reitet damit auf einer Erfolgswelle, trifft den Nagel auf den Kopf und hat mit Elvira Pünchera einen kreativen Kopf im Projekt.

Nebst der Theaterförderung setzt die Primarschule S-chanf erfolgreich weitere klassenergänzende bzw. klassenübergreifende Elemente der Begabungsförderung um. Das sind:

- IPP – Inrichimaint, promoziun, proget (Bereicherung, Förderung, Projekt) – Projektarbeit mit Präsentation vom Kindergarten bis zur 6. Klasse
- LII/TII – Lecziun d'imprender individuela & temp d'imprender individuel (individuelle Lernlektion & persönliche Lernzeit = Aufgabenstunde) während vier Lektionen pro Woche – klassenübergreifend, Lehrpersonen als Coaches
- Lerntagebuch mit Übersicht der Woche, Feedbacks der Lehrpersone und Coachinggesprächen
- Wochenplan / goldene Stärketafel / Schreibförderung

Die LISSA-Jury bedankt sich für die mit Herz erzählte Geschichte zur Begabungsförderung. [Die «Sinfonie in Moll»](#) hat die Primarschule S-chanf bewegt und geprägt. Das Theaterspiel zeigt, wie Partizipation und Kooperation in der Schule gelebt werden. Herzliche Gratulation an die Schule S-chanf, sie ist verdiente Preisträgerin beim 10. LISSA-Preis.



Plazza da glatsch natürela / Natureisfeld S-chanf



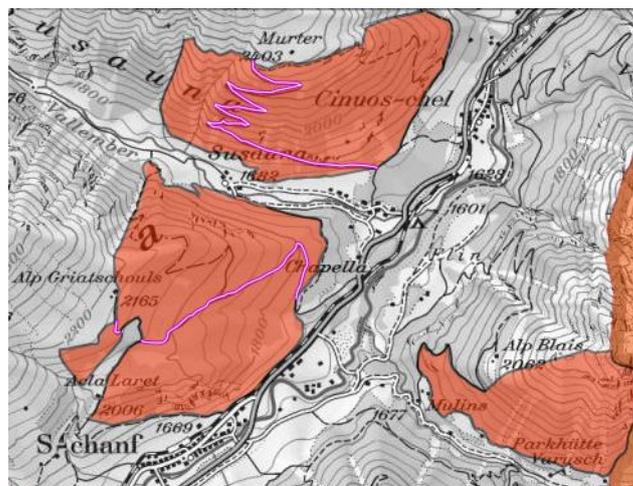
Uris d'avertüra: mincha di a partir da la mited december fin in marz da las 08.00 – 16.30h.

Mincha marcaldi da las 20.00 – 21.30h s'ho la pussibiledad d'ir culs patins suot las stailas e cun plazza iglüminda.

Öffnungszeiten: Täglich ab mitte Dezember bis anfangs März von 8.00 – 16.30 Uhr.

Jeden Mittwochabend hat man zusätzlich die Möglichkeit von 20.00 – 21.30 Uhr auf dem beleuchteten Platz, unter den Sternen, Schlittschuh zu laufen.

Zona da repos per la sulvaschina / Wildruhezone



www.wildruhezonen.ch

Quist scumand vela pels territoris / Dieses Verbot gilt für folgende Gebiete:

- Laret - Arschaidas - God God - God Fullun - God Sass Sur e Suot
- God Varusch - God Channels - Blais
- God Murtèr - God Raspaunas - God Grisch

Via da schlisuler Griatschouls / Schlittelbahn Griatschouls



Tenor relaziun da naiv es la via transibla a partir dals 20 december fin ca. mited marz.
Per organiser üna bella saira da fondü as po contacter a sar Curdin Joos 079 276 68 59.

*Je nach Schneesverhältnissen vom 20. Dezember bis etwa Mitte März befahrbar.
Einen geselligen, abendlichen Fondueplausch lässt sich auf Anfrage durch Curdin Joos organisieren: 079 276 68 59.*

Runel Bügls S-chanf / Skilift Bügls S-chanf



Uaris d'avertüra:

Mincha di dals 24 december 2020 fin la fin schner 2021 da las 11.00 – 16.00h
favrer fin mited marz 2021 da las 10.00 – 16.00h tenor cundiziuns da naiv.

Öffnungszeiten:

*Täglich ab dem 24. Dezember 2020 bis Ende Januar 2021 von 11.00 bis 16.00 Uhr
ab Februar bis Mitte März 2021 von 10.00 bis 16.00 Uhr je nach Schneesverhältnissen
geöffnet.*

Il nouv silvicultur:

Meis nom es Adrian Schorta

Eu sun nat ils 25/11/1994 e creschü sü a Zernez.

A mai haja adüna plaschü da passantar temp illa natüra, saja quai cun far gitas, ir a chatscha, pes-char obain far laina. Grazcha a meis entusiassem per la natüra n'haja trat fingià bod la decisiun da vulair far ün giarsunadi sco bos-cher. Il tal n'haja pudü far sur üna dürada da trais ons pro'l forestal La Punt Chamuesch/Madulain. Davo il giarsunadi n'haja lavurà duos ons e ramassà experienzas sün mia professiun. Eu m'ha alura decis da cumanzar l'on 2015 culla scolaziun da silvicultur a Maiavilla. Quist n'haja absolut dal 2017. In october dal 2017 m'haja tschüf l'ocasiun da pudair tuornar illa bell'Engiadina e lavurar sco silvicultur impiegà dal forestal dal cumün Valsot.

Ils 01.12.2020 n'haja cumanzà la nouva sfida sco manader dal forestal dals cumüns S-chanf/Zuoz e la resgia S-chanf.

Eu m'allegri da's imprendder a cugnuoscher.

Adrian Schorta

Der neue Förster:

Mein Name ist Adrian Schorta



Ich bin am 25.11.1994 geboren und in Zernez aufgewachsen.

Es hat mir immer gefallen meine Freizeit in der Natur zu verbringen, sei es bei Wanderungen, auf der Jagd, beim Fischen oder beim Holzhacken. Dank meiner Begeisterung für die Natur war mir schon früh klar, dass ich eine Lehre als Forstwart absolvieren möchte. Dies konnte ich über die drei Lehrjahre beim Forstamt La Punt/Madulain absolvieren. Nach meiner Lehre konnte ich noch zwei

Jahre Erfahrung in meinem Beruf sammeln. In den Jahren 2015 bis 2017 habe ich die Försterschule in Maienfeld besucht. Im Oktober 2017 konnte ich in das schöne Engadin zurückkehren und arbeitete als Förster beim Forstamt der Gemeinde Valsot.

Am 1.12.2020 habe ich meine neue Herausforderung als Betriebsleiter beim Forstamt der Gemeinden S-chanf/Zuoz und der Sägerei S-chanf begonnen.

Ich freue mich, Sie kennenzulernen.

DEPONIA BOS-CHETTA PLAUNA

Deponia Bos-chetta Plauna / Plaun da Senchs

L'an 1992 ho ün trasporteder da l'Engiadin'Ota deposito per la prüma vouta materiel da s-chev our in Bos-chetta Plauna. La deponia da la vschinauncha da S-chanf eira naschida (e per bgers ans eira que « l'iffaunt » dal chanzlist Rudolf Camichel barmör). A partir dal 1993 sun gnidas fattas diversas cuvegna a regard la parcella cumünela da Bos-chetta Plauna per depositer materiel e retrer gerra. Fin cha que ho do üna cuvegna a lungia vista es que ieu auncha ün mumaint. La societad simpla finela ho alura existieu fin da prümvaira 1999.

Als 31 meg 1999 es gnieu suottascrit ün contrat da concessiun traunter la vschinauncha politica da S-chanf e la nouv fundeda Bos-chetta Plauna SA. Quist contrat vaiva üna düreda fixa fin als 31. december 2017 cun pussibilitad da prolungaziun.

Als 8 november 2017 es gnieu suottascrit ün nouv contrat, eir darcho cun üna düreda fixa da 20 ans fin als 31 december 2037. Eir in quist nouv contrat ho la vschinauncha divers avantags. Per exaimpel po la suprastanza cumünela tscherner a duos commembers dal cussagl administrativ da la Bos-chetta Plauna SA ed ün da quels stu esser il president dal cussagl administrativ.

Dal cumanzamaint davent ho la vschinauncha miss in quint mincha m³ cun ün predsch defino e cun que cumanzo a guadagner raps culla parcella cumünela. Cun l'ir dals ans s'ho musso cha adüna dapü materiel da s-chev gniva da l'Engiadin'Ota a S-chanf e la quantited cha la vschinauncha pudaiva metter in quint a terz creschiva cuntinuedamaing. Tres la quantited inaspettedamaing granda da materiel es que sto necessari püssas voutas dad ingrandir l'areal per depositer materiel e dumander ils permiss necessariis chantunels.

DEPONIE BOS-CHETTA PLAUNA

Deponia Bos-chetta Plauna / Plaun da Senchs

Im Jahr 1992 hat erstmals ein Transporteur aus dem Oberengadin Aushubmaterial in Bos-chetta Plauna gelagert. Die Deponie der Gemeinde S-chanf war geboren (und war für viele Jahre das „Kind“ des Gemeindeschreibers Rudolf Camichel selig.) Ab 1993 sind diverse Vereinbarungen für die Ablagerung von Aushubmaterial und den Abbau von Kies von der gemeindeeigenen Parzelle abgeschlossen worden. Bis es zu einer längerfristigen Vereinbarung gekommen ist, hat es aber noch etwas gedauert. Die später gegründete einfache Gesellschaft hat dann bis im Frühling 1999 existiert.

Am 31. Mai 1999 wurde ein Konzessionsvertrag zwischen der politischen Gemeinde S-chanf und der neu gegründeten Bos-chetta Plauna SA unterschrieben. Dieser Vertrag hatte eine fixe Dauer bis am 31. Dezember 2017 mit Verlängerungsmöglichkeit.

Am 8. November 2017 wurde ein neuer Vertrag unterschrieben; wieder mit einer fixen Dauer von 20 Jahren bis am 31. Dezember 2037. Auch gemäss diesem Vertrag hat die Gemeinde diverse Vorteile. So kann der Gemeindevorstand zwei Mitglieder des Verwaltungsrates der Bos-chetta Plauna SA wählen und eines davon ist der Verwaltungsratspräsident.

Von Anfang an hat die Gemeinde jeden m³ zu einem definierten Preis in Rechnung gestellt und so begonnen, mit der gemeindeeigenen Parzelle Geld zu verdienen. Mit den Jahren hat sich gezeigt, dass immer mehr Material vom Oberengadin kam und die verrechenbare Menge stetig zunahm. Aufgrund der unerwarteten Mengenzunahme war es mehrmals nötig, das Ablagerungsareal zu vergrössern und die entsprechenden kantonalen Bewilligungen zu beantragen.

DEPONIA BOS-CHETTA PLAUNA

Chaschuno tres ils ingrandimaints necessaris da l'areal per depositer materiel ho la vschinauncha constato cha l'egna parcella a Bos-chetta Plauna nu basta pü lönch per pudair depositer tuot il materiel chi vain giò da l'Engiadin'Ota ed ho tschercho la collavuraziun cun oters proprietaris da terrain in vicinanza. Uschè es gnieu fat l'ultim contrat dals 8 november 2017. Fin als 31 december 2018 ho be la vschinauncha da S-chanf scu possessura da terrain pudieu inchascher taxas per depositer materiel e retrer gerra. Daspö l'an 2019 ho que trais proprietaris da terrain sün l'areal da la deponia.

In tuot quists ans daspö l'an 1994 ho la vschinauncha da S-chanf pudieu inchascher divers milliuns francs da la deponia in fuorma da taxas, concessiun, administraziun, cuosts da persunel e dividendas. La finanziaziun da bgeras investiziuns es steda pussibla be causa ils raps cha la deponia Bos-chetta Plauna ho purto a la vschinauncha.

Sperand cha eir in avegnir pussibiliteschan las entredgias da la deponia a la vschinauncha da S-chanf investiziuns a favur da la populaziun.

Heinz Thomas, vice-president cumünel

DEPONIE BOS-CHETTA PLAUNA

Aufgrund der notwendig gewordenen Arealvergrößerungen stellte die Gemeinde fest, dass die gemeindeeigene Parzelle nicht mehr lange reichen würde um das vom Oberengadin anfallende Aushubmaterial deponieren zu können und suchte die Zusammenarbeit mit anderen Grundbesitzern in der Nähe. So ist es zum letzten Vertrag vom 8. November 2017 gekommen. Bis am 31. Dezember 2018 hat ausschliesslich die Gemeinde S-chanf als Grundeigentümerin Abgaben für die Ablagerung von Aushubmaterial und die Gewinnung von Kies kassieren dürfen. Ab 2019 hat es drei Grundeigentümer auf dem Areal der Deponie.

In all diesen Jahren seit 1994 konnte die Gemeinde S-chanf mehrere Millionen Franken über Abgaben, Konzession, Verwaltungsentschädigung, Personalkosten und Dividenden kassieren. Die Finanzierung von vielen Investitionen war lediglich durch das Geld der Deponie möglich.

In der Hoffnung, dass die Einnahmen der Gemeinde von der Deponie auch weiterhin Investitionen zum Wohl der Bevölkerung von S-chanf ermöglichen werden.

Heinz Thomas, Gemeinde-Vizepräsident



Fotografia Bos-chetta Plauna

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA

Ein wegweisendes Projekt

In S-chanf finden Gäste künftig schnell und sicher den richtigen Weg: Dafür sorgt ein neues Informations- und Leitsystem für den Langsamverkehr. Profitieren sollen von dem neuen System auch Einheimische.

180 einheitlich gestaltete Wegweiser, 14 grosse Informationstafeln und 10

Objektbeschilderungen: Das sind nur einige Zahlen zum neuen Informations- und Leitsystem, das in S-chanf derzeit eingerichtet wird. Anhand des neuen Systems sollen sich Gäste in S-chanf und den Gemeindefraktionen Cinuos-chel, Chapella und Susauna künftig schnell und sicher orientieren können. Schnell erfolgt die Orientierung, weil die Informationstafeln die Umgebung gut abbilden, und weil die Wegweiser an den richtigen Stellen montiert werden. Sicher ist die Orientierung, weil die Informationstafeln und Wegweiser einheitlich und klar gestaltet sind: Fussgängerinnen und Fussgänger werden bei der Suche nach ihrem Ziel nicht unnötig abgelenkt.

Die grossformatigen Informationstafeln laden aber auch zum Verweilen an sicheren Standorten ein:

Eine grosse Fotografie zeigt jeweils die nähere Umgebung von oben. Markiert sind auf diesen Fotos jeweils Sehenswürdigkeiten, die auch gleich auf Rätoromanisch und Deutsch beschrieben werden.

Entrümpeln und Ordnung schaffen

«Mit dem neuen Informations- und Leitsystem schaffen wir für Gäste und für Einheimische neue Identifikationsmöglichkeiten», sagt Riet Campell,

GEMEINDEVERWALTUNG

der Gemeindepräsident von S-chanf. «Schliesslich dürfen wir in S-chanf zurecht und mit Stolz auf unsere Baukultur, auf unser Gewerbe und auf die zahlreichen sportlichen Möglichkeiten hinweisen.» Duri Schwenninger, der Leiter der zuständigen Arbeitsgruppe, ergänzt: «Mit dem neuen Informations- und Leitsystem gelingt es uns, den öffentlichen Raum zu entrümpeln: Statt eines Schilderwaldes haben wir nun eine klare Lösung.»

Ausgearbeitet hat das neue Informations- und Leitsystem Reto Sommerau von der Bündner Agentur Aufwind in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe der Gemeinde und mit dem Kulturbüro wortwert.ch. «Das System lässt sich einfach warten und bei Bedarf jederzeit erweitern», erklärt Reto Sommerau. Somit scheint klar: Eine gute Orientierung ist in S-chanf auch auf lange Sicht gewährleistet.





Nouva pagina d'internet

Bainvgnieu sülla nouva pagina d'internet da la vschinauncha da S-chanf.

La pagina d'internet da la **vschinauncha da S-chanf** chi nun ho intaunt pü gieu ün aspet fich actuel, es gnida surlavureda düraunt ils ultims mais ed ho survgnieu ün nouv purtret. Daspö ils 1. december 2020 as preschainta www.s-chanf.ch cun ün nouv design. La structura e'l design da la pagina d'internet www.s-chanf.ch sun gniesu surlavuros cumplettamaing. Las infuormaziuns e'ls servezzans online s'adattan uossa automaticamaing a tuot ils monituors e pussibilteschan cha la pagina funcziuna sün tuot ils apparats (PC, Smartphone, iPad, etc.) e que in buna qualited e cul format optemel. La preschantaziun da l'internet es uossa pratica, simpla da druver e pü survisibla.

La pagina vain pros mamaing agiunta ed amplificheda cun ulteriuras infuormaziuns.

Tscherchan Els/Ellas ün'infurmaziun davart ün tema specific chi nu cumpera sülla pagina, u haun Els/Ellas propostas ed inputs davart temas specifics? Alura paun Els/Ellas gugent comunicher que a l'administraziun cumünela.

Nus ans allegrains sün Lur feedback e giavüschains bun divertimaint cun nossa nouva pagina!

Neuer Internetauftritt

Herzlich willkommen auf der neuen Internetseite der Gemeinde S-chanf.

*Die mittlerweile in die Jahre gekommene Homepage der **Gemeinde S-chanf** wurde in den letzten Monaten überarbeitet und einem neuen Erscheinungsbild unterzogen. Seit dem 1. Dezember 2020 präsentiert sich www.s-chanf.ch in einem neuen Design. Die Struktur und das Design der Internetseite www.s-chanf.ch wurden komplett überarbeitet. Die Informationen und Online-Dienste passen sich nun automatisch an den Bildschirm an und ermöglichen es, die Seite von allen Geräten (PC, Smartphone, iPad, etc.) in optimaler Qualität und Format anzuschauen. Der Webauftritt ist benutzerfreundlicher und übersichtlicher gestaltet worden.*

Die Seite wird auch in nächster Zeit noch mit weiteren Informationen ergänzt und erweitert. Suchen Sie Infos zu einem Thema, das Sie auf der Webseite nicht finden, oder haben Sie Vorschläge und Inputs für bestimmte Themen? Dann dürfen Sie diese gerne der Gemeindeverwaltung mitteilen.

Wir freuen uns auf Ihr Feedback und wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Durchstöbern!

ADMINISTRAZIUN CUMÜNELA

Uras d'avertüra sur Nadel e Bümaun

L'administraziun cumünela es serreda ils seguaints dis:

24-12-2020 e 25-12-2020

31-12-2020 e 01-01-2021

A partir dals 04-01-2021 velan darcho ils uraris normels d'avertüra.

La Resgia es serreda seguaintamaing:

Dals 19-12-2020 fin als 17-01-2021

GEMEINDEVERWALTUNG

Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr

Die Gemeindeadministration ist an folgenden Tagen geschlossen:

24.12.2020 und 25.12.2020

31.12.2020 und 01.01.2021

Ab dem 04.01.2021 gelten die normalen Öffnungszeiten.

Die Sägerei ist folgendermassen geschlossen:

Vom 19.12.2020 bis und mit 17.01.2021

Causa COVID-19 vainsa decis da sdir giò l'aperitiv da Bümaun e la runda da Bümaun cun infuormaziuns per seguondas abitaziuns.

Aufgrund COVID-19 haben wir entschieden den Neujahrsapéro und den Neujahrsumtrunk mit Informationsaustausch für Zweiteinheimische abzusagen.

Vorverkauf verlängert bis Ende Dezember 2020

AB AUF DIE PISTEN

Bestellen Sie Ihre Jahreskarte für die Oberengadiner Bergbahnen neu bis 31. Dezember 2020 und profitieren Sie von attraktiven Vorverkaufsrabatten.

Familienvorteile
Beim Kauf einer Familienkarte erhält das zweite Kind bis 17 Jahre 30 Prozent Ermässigung, jedes weitere Kind bis 17 Jahre ist kostenlos.

Unsere treuen Zweitheimischen
Die Oberengadiner Gemeinden belohnen treue Zweitwohnungsbesitzer und übernehmen 10 Prozent der Kosten für Jahres- und 3-Jahreskarten.

Tageskarte geschenkt
Kaufen Sie Ihre Jahreskarte bis zum 31. Dezember 2020 und erhalten Sie eine frei übertragbare Tageskarte geschenkt (einlösbar bis 30. April 2021 im Kanton Graubünden).

Spezialregelung Pandemie
Im Falle einer behördlich angeordneten Schliessung aller Transportanlagen im Oberengadin erhalten Jahreskartenbesitzer eine anteilmässige Rückerstattung des Jahreskartenpreises in Form eines Gutschein-Codes.

Weitere Informationen online auf engadin-pass.ch
+41 81 830 00 00 oder info@mountains.ch

ENGADIN St. Moritz Bergbahnen

NOVITEDS STEDI CIVIL

Düraunt l'an 2021 paun festager las seguaintas
persunas lur anniversaris (75, 80, 85, 90 e 95):

Im Jahr 2020 können folgende Personen ihren
Geburtstag (75, 80, 85, 90 und 95) feiern:

75 ans / Jahre:

- 25.03. duonna Eva Schleich, Curtins 263
30.05. duonna Mengia Uorschla Schoch,
Foura Chagnöls 131
31.05. sar Ernst Widmer, Somvih 28A
16.07. duonna Martha Thoma, Suot il Chaunt
254, Cinuos-chel
27.07. sar Gian Simeon, Bügl Suot 100
18.08. duonna Eva Rusterholz, Chapella 208A,
Cinuos-chel
08.09. sar Christian Gabriel, Funtauna 121
25.09. sar Hermann Bättig, Bügl Suot 92

80 ans / Jahre:

- 18.02. duonna Claudia Angelini, Chauntaluf
25.02. sar Joos Thomas, Chauntaluf 70A
17.05. sar Hans Peter Bernhard, Somvih 31
17.07. duonna Erna Caratsch, Bügl Suot 96
22.12. sar Alexander Caratsch, Funtauna 52 A
29.12. sar Peter Rindlisbacher, Somvih 24

85 ans / Jahre:

- 06.08. duonna Margeritha Salzgeber, Somvih
29A

90 ans / Jahre:

- 28.02. duonna Ruth Schmid, Pradels 144

95 ans / Jahre:

- 24.04. duonna Emma Robbi, Bügl Suot 86

Nus gratulains als giubilers e giavüschains buna
sandet e plaschair eir in avegnir.

Wir gratulieren den Jubilaren und wünschen
gute Gesundheit und Freude für die Zukunft.

Vschinauncha da S-chanf

ZIVILSTANDESNACHRICHTEN

Naschentschas / Geburten

09.12.2019

Curdin Luzi, figl da Linard e Seraina Luzi

15.01.2020

Lorena Maiolani, figlia da Serena Maiolani ed
André Dos Santos Silva

05.06.2020

Lea Graf, figlia da Roman e Marisa Graf

26.11.2020

Silvano Kiser, figl da Manuel ed Alexandra Kiser

Mortoris / Todesfälle 01.12.19 – 10.12.2020

22.12.2019

Fischer Peter
naschieu/geboren 17.05.1942

11.02.2020

Margadant-Mayer Erica
naschida/geboren 03.12.1928

21.04.2020

Caratsch Claudio Reto
naschieu/geboren 28.04.1936

10.05.2020

Bopp Heinrich
naschieu/geboren 02.08.1929

04.07.2020

Dazzi-Salzgeber Anna
naschida/geboren 12.07.1926

20.10.2020

Felix-Lenatti Olga
naschida/geboren 06.10.1930

31.10.2020

Baumann-Christoffel Neisa
naschida/geboren 09.01.1926

13.11.2020

Caratsch-Melcher Barbla Chatrina
naschida/geboren 21.09.1935

10.12.2020

Tschander-Schmid Eva
naschida/geboren 09.11.1935

Nadel aint il god 2020**Waldweihnacht 2020**

Dumengia, **27.12.2020**

da las **17:00** fin las **19:00h**

Punct da partenza: Hotel Veduta, Cinuos-chel

Reservaziun es necessaria

fin ils 26.12.2020 las 16.00h tar

l'hotel Veduta 081 854 12 53.

Diversas infuormaziuns survegnan Els eir directamaing da l'hotel Veduta.

Giodair las bellas uras i'l god cuvert da naiv. La via inglümmeda cun chandailas as muossa il lö d'inscunter inua cha's po giodair la schoppa da giuotta, vin chod u tè offert da la vschinauncha da S-chanf.

Sonntag, 27.12.2020

von 17:00 bis 19:00 Uhr

Ausgangspunkt: Hotel Veduta, Cinuos-chel

Anmeldung obligatorisch

bis 26.12.2020 um 16.00 Uhr beim

Hotel Veduta sowie weitere Informationen

081 854 12 53.

Besinnliche Stunden im verschneiten Wald geniessen. Durch den mit Kerzen beleuchteten Weg gelangt man zum Treffpunkt, wo heisse Gerstensuppe, Glühwein und Tee von der Gemeinde S-chanf offeriert wird.

ARRANDSCHAMAINTS

Arrandschamaints tenor situaziun covid 19!!

Aperitiv da Bümaun

venderdi, **01-01-2021**
A partir da las **17:00 - 19:00 h**
Lö: foyer scoula

La vschinauncha spordscha ün aperitiv da Bümaun, nus vulains fer viva sün l'an nouv.

Tuots sun bainvgnieus cordielmaing.

Vschinauncha da S-chanf

Invid runda da Bümaun cun infuormaziuns per seguondas abitaziuns

Stimedas damas, stimos signuors da las seguondas abitaziuns

La vschinauncha da S-chanf invida us 2 schner 2021, a partir da las 16.30h a tuot ils possessuors da las seguondas abitaziuns ad ün aperitiv da Bümaun sülla piazza Scaletta a S-chanf. Il president cumünel infurmescha sur dals progets politics da S-chanf.

Impü haun Els la pussibilitad da dumander e dir Lur giavüschs al president.

Gugent spettains sün Lur annunzcha fin ils 29-12-20 per telefon 081 851 22 83 u per mail ad angela.besio@s-chanf.ch

Nus ans allegrains già uossa da bivgnanter a vus tar nus.

In nom da la suprastanza cumünela

Il president:

Riet R. Campell

VERANSTALTUNGEN

Veranstaltungen gemäss Situation Covid 19!!

Neujahrsapéro

Freitag, 01.01.2021
von 17:00 - 19:00 Uhr
Ort: Schulhaus S-chanf

Von der Gemeinde wird ein Apéro offeriert und so stossen wir alle zusammen auf ein neues Jahr an! Alle sind herzlich eingeladen.

Gemeinde S-chanf

Einladung Neujahrsumtrunk mit Informationsaustausch für Zweiteinheimische

Geschätzte Zweitwohnungsbesitzer

Die Gemeinde S-chanf lädt am 02. Januar 2021, ab 16.30 Uhr, alle Zweitwohnungsbesitzer zum Informationsaustausch auf dem Platz des Hotels Scaletta, in S-chanf ein.

Der Gemeindepräsident wird an diesem Apéro über diverse politische Geschäfte in S-chanf informieren.

Weiter sollen auch Sie die Gelegenheit haben, Ihre Anliegen und Fragen an den Präsidenten zu richten.

Gerne erwarten wir Ihre Anmeldung bis zum 29.12.2020 per Telefon 081 851 22 83 oder per Mail an angela.besio@s-chanf.ch.

Wir freuen uns bereits heute, möglichst viele von Ihnen begrüßen zu dürfen.

Namens des Gemeindevorstandes

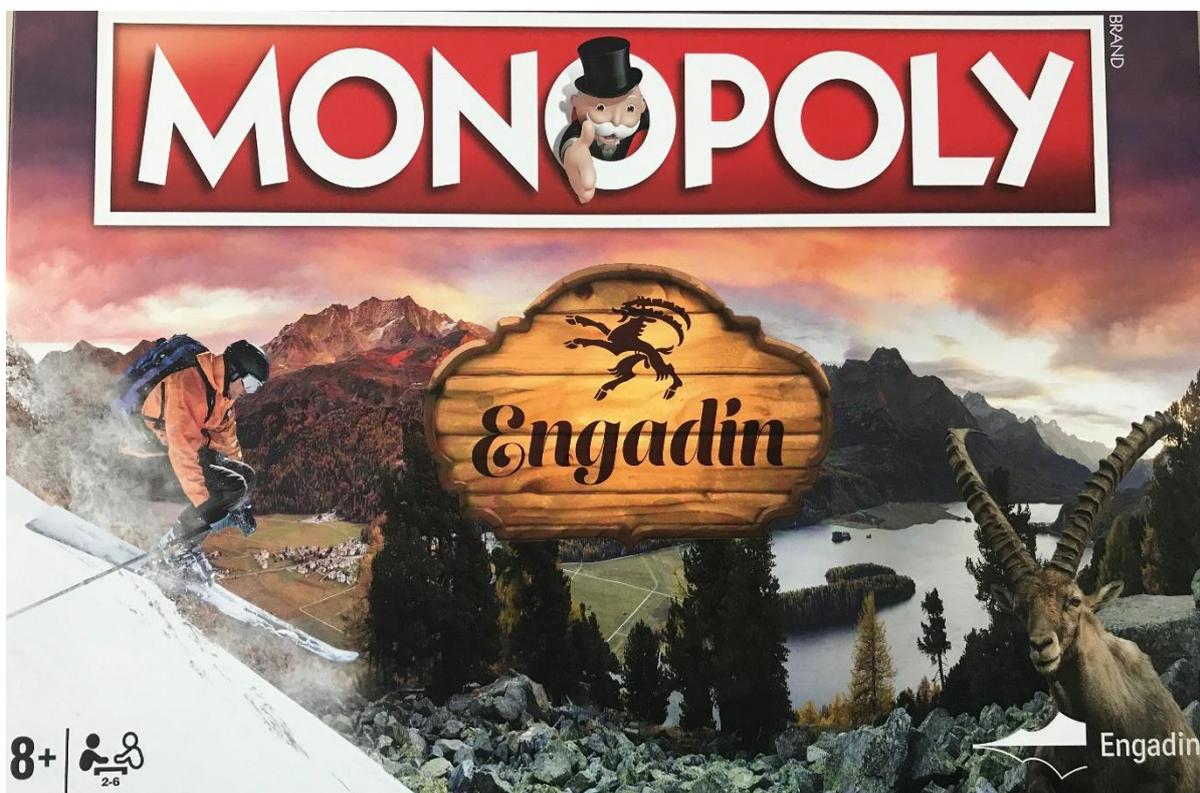
Der Präsident:

Riet R. Campell

MONOPOLY

MONOPOLY

S-chanf es part dal nouv Monopoly Engiadina.
S-chanf ist Teil des neuen Monopoly Engadin.



Il Monopoly da l'Engiadina as po cumpier tar nus in vschinauncha.
Das Engadiner Monopoly ist ab sofort bei uns erhältlich.

AFFERS INDIGENS

Vschinauncha/Gemeinde

Gemeinde S-chanf	081 851 22 88
Resgia S-chanf	081 851 22 99

Turissem/Tourismus

Baumann Eva, Stalla Chapella	076 579 94 88
Camping Chapella	081 854 12 06
Carla's Kutschenfahrten	078 679 73 55
GO Vertical GmbH	081 834 57 58
Monte Concept AG	081 854 14 61
National Riding Salvuns	078 841 75 01
Tourist Info	081 854 22 55

Butia/Läden

Engadiner Wachteleier	info@wachtelei.ch
Landwirtschaftliche Konsum- Genossenschaft Volg	081 854 11 91

Hotels

Hotel Veduta	081 854 12 53
Villa Flor GmbH	081 851 22 30

Restorants/Restaurants

Cafè Puntschellina	081 850 13 89
Restaurant Sternen	076 636 04 85
Parkhütte Varusch	081 854 31 22 079 866 84 29
Prasüras Beizli	076 636 04 85
Wohnwerkstatt Eng.	mail@wohnerwerkstatt-one.ch
Serlas Bowling-Climb-Pizzeria	081 659 00 01
Restaurant Veduta	081 854 12 53

Allogi per gruppas/Gruppenunterkünfte

Ferienkolonie Veltheim	081 854 11 68
Ferienhaus Quattervals	081 854 04 09
Ospiz Chapella	076 579 94 88
Ferienlager FLAB, ACC-Hinwil-Driku- ge.iba@vtg.admin.ch	
Parkhütte Varusch	081 854 31 22 079 866 84 29

Sandet/Gesundheit

Coiffeur Anita	078 789 49 92
Craniosacral & Ayurveda E. Giovanoli	081 854 16 97
Lippuner Catherine (Reiten und Yoga)	hello@catherinelippuner.com
myCHANGE (Gesunder Lifestyle)	sandra.brunies@bluewin.ch

EINHEIMISCHE GESCHÄFTE

Interpaisas/Gewerbe

Alpintrans GmbH	081 851 54 54
Angelini Hoch- und Tiefbau	081 854 11 20
Bos-chetta Plauna SA	081 854 12 40
Bernardes Rui Manuel	078 882 60 04
Cablex	0848 222 539
Casty Transporte	081 854 07 00
Cordett Malergeschäft	081 854 13 63
Elektro Plozza	081 844 09 88
Fahrschule Christian Rauch	079 231 69 10
Freiberger Rico	rico.freiberger@bluewin.ch
Fundaziun Chapella	079 448 46 53
Hauswart Engadin Maiolani	081 854 22 38
In Lain Holzmanufaktur	081 854 19 91
In Lain Hotel Cadonau AG	081 851 20 00
Ing. Liun Quadri	081 854 12 77
Integralis GmbH	079 667 42 07
Joos Curdin Schmiede und Schlosserei	079 276 68 59
karo d-sign	081 854 08 79
Mammoliti Vertical	
Safety & Security Works	079 522 34 82
Mengia Mathis, Büro d'architectura	081 850 12 20
Martin Fischer AG	081 834 49 94
Pinggera SA	081 854 16 77
Palü SF GmbH	
QLwatt SA	076 636 04 85
Salzgeber Holzbau	081 854 16 14
Semadeni Food & Beverage AG	081 822 11 83
Tischhauser GmbH	reto.tischhauser.com
thin/k management AG	contact@thin-k.ch
Thomas Fiduziari	081 854 35 64
Übersetzung Colin Ricard	coline.ricard@web.de
Urech Engineering GmbH	079 827 97 71
Via Creativa	081 833 03 39
Widmer Wohnen	079 746 21 91
Berger Tomas Railway Travel	076 813 25 00
Holzer Design GmbH	079 773 09 75

Galeria/Galerie

Galerie 107	aroldo@aroldozewi.com
Galerie Peter Van	081 850 16 20
Galerie von Bartha	061 271 63 84

INFURMAZIUN TRANSPARENTA

Stimedas damas, stimos signuors, divers votants haun giavüschö dapü trasparenza regard la charta chi'd es steda discussa punctuelmaing a l'ultima radunanza cumünela. Perque vains agiunt tuot la corrispondenza da quel cas in quista Spia.

Entro
21. OKT. 2020
Eingegangen

TRANSPARENTE INFORMATION

Sehr geehrte Damen und Herren, mehrere Stimmbürger haben mehr Transparenz betreffend dem Brief verlangt, welcher an der letzten Gemeindeversammlung punktuell besprochen wurden. Daher haben wir die gesamte Korrespondenz dieses Falles in dieser Spia beigelegt.

Einschreiben
Gemeindevorstand S-chanf
Gemeindehaus
Chauntaluf 51
7525 S-chanf

S-chanf, 19. Oktober 2020

Massive Gesetzesverstösse

Sehr geehrter Herr Präsident

Sehr geehrte Herren im Vorstand

Folgende Tatsachen sind Ihnen zu übermitteln:

I. Protokoll im Internet der Gemeindevorstandssitzung vom 16. September 2020 (Rekurs Tourismustaxe

Der Gemeindevorstand ist weder zuständig für die Veranlagung der Tourismustaxe noch für die Einsprache (Rekursbehandlung) der Tourismustaxe. Dafür zuständig ist alleine die zuständige Person im kommunalen Steueramt. Das sieht das entsprechende kantonale Gesetz vor. Das Verwaltungsgericht Graubünden hat in den vergangenen Jahren mehrfach in diesem Zusammenhang entschieden, dass Entscheide von Gemeindevorständen hierzu nichtig sind. Der bündnerische Gesetzgeber wollte nicht, dass Gemeindevorstände sich mit solchen Veranlagungen und Einsprachen befassen. Indem diese Angelegenheit aus dem Steueramt in den Gemeindevorstand und von dort über das Protokoll mit Namen im Internet unter s-chanf.ch in alle Welt getragen wurde, sind doch ohne jeden Zweifel zudem mehrere Straftatbestände (Amtsgeheimnis- und Steuergeheimnisverletzung, Persönlichkeitsverletzungen, Datenschutzverletzung, Amtsanmassung etc.) begangen worden, die von der Staatsanwaltschaft von Amtes wegen pflichtgemäss untersucht werden müssen, ohne das formell eine Strafanzeige erhoben werden müsste. Die Staatsanwaltschaft bekommt dieses Schreiben auch. Sie wird sich hier nicht herausreden können, von nichts gewusst zu haben. Politiker, auch kommunale Politiker geniessen keinen besonderen Schutz, sondern verdienen, sofern sie sich strafbar verhalten haben (es gilt aber noch die Unschuldsvermutung), gleich wie der einfache Bürger bestraft zu werden. Das verlangt der Gesetzgeber. Das verlangt das Volk. Die ganze Angelegenheit wirft aber auch ein sehr schlechtes Bild auf die Kantonsregierung und ihr unterstelltes Amt für Gemeinden. Diese beiden Institutionen sind offenbar nicht willens oder nicht fähig, in S-chanf für Ordnung zu sorgen, obwohl seit Jahresbeginn die Missstände - auch aufgrund von Medienberichten - bekannt sind. Hier stellen sich ebenfalls Fragen zur Sanktionierung der beim Kanton Verantwortli-

chen, weswegen die Regierung ersucht wird, der Geschäftsprüfungskommission des Grossen Raten Bericht zu erstatten über die Massnahmen, die sie als Aufsicht über S-chanf treffen wird.

II. Einladung zur Gemeindeversammlung (Trak. 11: Baubewilligung [REDACTED])

Kommunale Baubehörde und damit Baubewilligungsinstanz für Bauten innerhalb der Bauzone ist - so schreibt es das Kantonsgesetz vor - der Gemeindevorstand. Dieser legt das Baugesuch [REDACTED] für ein Holzmagazin der unzuständigen Gemeindeversammlung nun zur Bewilligung vor. Eine durch die nicht für Bewilligungen zuständige Gemeindeversammlung erteilte Bewilligung wird - zweifelsfrei - nichtig, zwar für die Ewigkeit. Würde aufgrund dieser nichtigen Baubewilligung gebaut, würde ohne Bewilligung gebaut, was Kantons- und Bundesrecht verletzt. Auch hier zeigen sich grundlegendste Mängel in der Führung und Ausübung im Gemeindevorstand als Exekutive. Der Vorstand ist weder willens noch fähig, das Gesetz zu beachten und nach Gesetz zu handeln. Auch diese Angelegenheit wirft aber auch ein äusserst schlechtes Bild auf die Kantonsregierung und das Amt für Gemeinden. Hier stellen sich ebenfalls Fragen zur Sanktionierung der beim Kanton Verantwortlichen. Bis dato haben sich diese nicht hervorgetan, ihrer gesetzlichen Pflicht zum Schutze der S-chanfer Bevölkerung vor illegalen Amtshandlungen nachzukommen. Jedenfalls ist nichts bekannt. Und sollten sie etwas getan haben, hat es - wie die vorliegenden Fälle zeigen, schlicht nicht genügt.

Ich überlasse mein Schreiben auch an gewisse Medien. Sie haben eine Wächterfunktion und sollen, ja müssen solche Illegalitäten dem Volk zur Kenntnis bringen. Auch von daher wird man im Kanton gut daran tun, nicht mehr auf Schalmeienklänge der Exekutive S-chanf zu hören, sondern das Heft über einschneidende griffige Massnahmen in die eigenen Hände zu nehmen (Kuratel, Kommissär, etc). Alles andere wäre Arbeitsverweigerung zum Nachteil der Bevölkerung.

Nochmals, derzeit gilt - darauf wird auch gegenüber den Medien hingewiesen - die Unschuldsvermutung. Aber so geht es doch nicht weiter in S-chanf. So widerrechtlich darf doch nicht das Amt ausgeübt werden.

Beilagen / Beweismittel:

- Protokoll Gemeindevorstandssitzung vom 16. September 2020, im Internet publiziert; s-chanf.ch
- Einladung zur Gemeindeversammlung, Traktandenliste mit Beschreibung Geschäfte und Antrag Vorstand

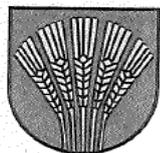
Geht inkl. Beilagen auch an:

Staatsanwaltschaft des Kantons Graubünden, Sennhofstr. 17, 7000 Chur
Regierung des Kantons Graubünden, Graues Haus, 7000 Chur

Kopie z.K.:

Engadinerpost, Redaktion Oberengadin, Herrn Rcto Stifel,
RTR, Büro Engadin, Samedan.
Südostschweiz, Redaktion Engadin, Chur
GKP S-chanf, Gemeindehaus, 7525 S-chanf

Vschinauncha | Gemeinde

**S-chanf****Einschreiben**

Staatsanwaltschaft Graubünden

Herr Erster Staatsanwalt

Dr. iur. Claudio Riedi

Sennhofstrasse 17

7000 Chur

06-11-2020

Stellungnahme i.S. Vorwürfe von [REDACTED]

Persuna da contact: Riet R. Campell, president cumünel

Tel. +41 81 851 22 91, riet.campell@s-chanf.ch

Sehr geehrte Herr Erster Staatsanwalt

In obgenannter Angelegenheit erhalten Sie die Stellungnahme der Gemeinde S-chanf zu den Vorwürfen von [REDACTED] innert der von Ihnen angesetzten Frist.

Der Gemeindevorstand hat sich beim Rekurs-Entscheid über die Zustellung der Rechnung für die Tourismusabgabe auf die Ledscha davart la promoziun dals Giasts e'l Turissem (Ledscha da Turissem), frei übersetzt Tourismusgesetz, der Gemeinde S-chanf abgestützt.

Art. 19 der Ledscha da Turissem/Tourismusgesetz schreibt vor, dass der Gemeindevorstand (cussagl cumünel) die zuständige Behörde zur Durchsetzung des erwähnten Gesetzes ist (*A suprado al cussagl cumünel d'exequir quista ledscha cun tuot las imsüras relativas*). Folgerichtig wird in der Ledscha da Turissem/Tourismusgesetz vorgeschrieben, dass der Gemeindevorstand auch als Rekursinstanz zuständig ist, was sich aus Art. 27 ergibt (Art. 27 der Ledscha da Turissem/Tourismusgesetz lautet: *Cunter uordens e decrets dal cussagl cumünel po gnir fat recuors infra 30 dis*).

Es ist darauf hinzuweisen, dass die Ledscha da Turissem/Tourismusgesetz am 12. Dezember 2007 von der Gemeindeversammlung der Gemeinde S-chanf genehmigt wurde. Auch hat die Regierung des Kantons Graubünden am 12. August 2008 ihre Genehmigung zu diesem Gesetz erteilt (RB 1024).

Aufgrund dieser gesetzlichen Bestimmungen hat der Gemeindevorstand sich als zuständige Behörde bestimmt, den Rekurs des in Frage stehenden Steuerpflichtigen zu behandeln. Der Gemeindevorstand hat dem Ersuchen des Steuerpflichtigen um Rechnungsstellung direkt an die Mieterschaft auch zugestimmt.

Nach Art. 28 der Gemeindeverfassung der Gemeinde S-chanf (genehmigt durch die Gemeindeversammlung S-chanf am 1. Juli 2015, genehmigt durch die Regierung des Kantons Graubünden am 22. Oktober 2018, RB 805) hat der Gemeindevorstand sodann über seine Geschäfte mittels Protokoll zu informieren.





Entsprechend überrascht zeigt sich der Gemeindevorstand nun von den erhobenen Vorwürfen durch Herrn [REDACTED]. Der Gemeindevorstand hat sich beim erwähnten Rekurs-Entscheid auf das von der Gemeindeversammlung und der Regierung genehmigte und vom Gemeindevorstand daher zu beachtenden und von ihm durchzusetzenden Tourismusgesetz und auf die Gemeindeverfassung gestützt.

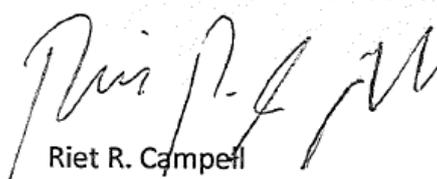
Es ist sodann festzuhalten, dass die entsprechende Stelle im Protokoll vom 16. September 2020 unverzüglich anonymisiert wurde (einzusehen auf www.s-chanf.ch > Politica > Suprastanza cumünela/Gemeindevorstand > Protocols/Protokolle).

Dass durch die Anwendung des genehmigten Tourismusgesetzes und der Gemeindeverfassung wie von Herrn [REDACTED] vorgeworfen mehrere Straftatbestände verletzt worden sein sollen, ist daher in aller Form zurückzuweisen. Aus der Anwendung eines genehmigten Gesetzes und der genehmigten Gemeindeverfassung kann nicht abgeleitet werden, dass der Gemeindevorstand gegen Straftatbestände verstossen haben soll. Die Vorwürfe erweisen sich als unbegründet.

In Bezug zu den übrigen von [REDACTED] gegenüber u.a. Gemeindevorstand (zusammenhangslos) vorgeworfenen widerrechtlichen Amtsausübungen, erübrigt sich eine Stellungnahme, da nicht ersichtlich ist, inwiefern dies vorliegend von Relevanz ist. Der Gemeindevorstand behält sich jedoch vor, hinsichtlich den pauschalen Vorwürfen durch [REDACTED] gegenüber dem Gemeindevorstand juristischen Rat beizuziehen und allenfalls die entsprechenden Massnahmen zu ergreifen.

Für weiter Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse


Riet R. Campefi




Carlo Planta Wildenberg



Staatsanwaltschaft Graubünden
Procura publica dal Grischun
Procura pubblica dei Grigioni

Geschäftsleitung

7001 Chur, 10. November 2020/Ri

Staatsanwaltschaft Graubünden, Geschäftsleitung
Sennhofstrasse 17, CH-7001 Chur

Tel. +41 81 257 25 70
Fax +41 81 257 21 78
Pr./Proc. EK.2020.5881/Ri

Mitgeteilt am: **12. Nov. 2020**

Nichtanhandnahmeverfügung Art. 310 StPO

In Sachen **Eingabe** vom 19. Oktober 2020 des [REDACTED] gegen Verantwortliche der Gemeinde S-chanf betr. "massive Gesetzesverstösse"

In Anwendung von Art. 310 StPO in Verbindung mit Art. 319 ff. StPO

in Erwägung:

1. Mit Schreiben vom 19. Oktober 2020 wandte sich [REDACTED] an den Gemeindevorstand S-chanf. Das mit "Massive Gesetzesverstösse" betitelte Schreiben stellte er auch der Staatsanwaltschaft Graubünden zu. [REDACTED] verweist darin auf das im Internet veröffentlichte Protokoll über die Sitzung des Gemeindevorstandes S-chanf vom 16. September 2020, in welchem der Rekurs von [REDACTED] erwähnt werde, und macht geltend, dass damit "ohne Zweifel zudem mehrere Straftatbestände" begangen worden seien, nachdem die Angelegenheit "aus dem Steueramt in den Gemeindevorstand und von dort über das Protokoll mit Namen im Internet unter S-chanf.ch in alle Welt getragen" worden sei. Er führte zudem aus, dass der Gemeindevorstand weder für die Veranlagung der Tourismustaxe noch für die Behandlung der Einsprache zuständig sei. Diese Verstösse müssten von der Staatsanwaltschaft untersucht werden.
2. Auf entsprechendes Ersuchen der Staatsanwaltschaft Graubünden nahm die Gemeinde S-chanf mit Schreiben vom 6. November 2020 Stellung zu den Vorwürfen. Beim Entscheid über die Zustellung der Rechnung für die Tourismusabgabe habe sie sich auf die Ledscha da Turrisem abgestützt. Deren Art. 19 schreibe vor, dass der Gemeindevorstand die zuständige Behörde zur Durchsetzung des betreffenden Gesetzes sei; folgerichtig sei der Gemeindevorstand auch Rekursinstanz, was sich aus Art. 27 der Ledscha da Turrisem ergebe. Aufgrund

dieser gesetzlichen Bestimmungen habe sich der Gemeindevorstand als zuständige Behörde "bestimmt, den Rekurs des in Frage stehenden Steuerpflichtigen zu behandeln". Betreffend Veröffentlichung im Internet verweist die Gemeinde auf Art. 28 ihrer Gemeindeverfassung. Danach habe der Gemeindevorstand über seine Geschäfte mittels Protokoll zu informieren. Der Gemeindevorstand habe sich demnach beim "erwähnten Rekurs-Entscheid" auf das von ihm zu beachtenden Tourismusgesetz sowie die Gemeindeverfassung abgestützt. Weiter merkt die Gemeinde in ihrer Stellungnahme an, dass die entsprechende Stelle im Protokoll vom 16. September 2020 unverzüglich anonymisiert worden sei.

3. Erweist sich eine Strafanzeige von vornherein als aussichtslos, so verfügt die Staatsanwaltschaft gemäss Art. 310 StPO mit kurzer Mitteilung an den Verzeiger die Nichtanhandnahme der Untersuchung (Omlin, BSK-StPO, 2. Aufl., Art. 310 N. 6). Eine Nichtanhandnahme muss zwingend erlassen werden, wenn zum Voraus feststeht, dass zufolge tatsächlicher oder rechtlicher Mängel überhaupt kein Delikt vorliegt oder Verfahrenshindernisse bestehen.
4. a) [REDACTED] macht geltend, dass alleine die zuständige Person im kommunalen Steueramt für die Veranlagung der Tourismusabgabe und die Rekursbehandlung berechtigt sei; so habe das Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden bereits mehrfach entschieden, dass entsprechende Entscheide des Gemeindevorstandes nichtig seien. Im Handeln des Gemeindevorstandes sieht [REDACTED] daher eine Amtsanmassung. Danach macht sich gemäss Art. 287 StGB strafbar, wer sich in rechtswidriger Absicht die Ausübung eines Amtes oder militärische Befehlsgewalt anmasset. Der Gemeindevorstand beruft sich auf Art. 19 ihres Tourismusgesetzes und macht geltend, daraus ergebe sich, dass der Gemeindevorstand für die Durchsetzung des Gesetzes zuständig sei. Art. 19 lautet wie folgt: "A suprado al cussagl cumünel d'exeguir quista ledscha cun tuot las imsüras relativas". Selbst wenn die Behauptung von [REDACTED] zutreffen sollte, wonach gemeindeintern das Steueramt zuständig sei, ist daher nicht ersichtlich, inwiefern der Gemeindevorstand in rechtswidriger Absicht gehandelt haben soll.
- b) Dasselbe gilt bezüglich der behaupteten Amtsgeheimnisverletzung: Danach macht sich nach Art. 320 StGB ein Mitglied einer Behörde oder ein Beamter dann strafbar, wenn er ein Geheimnis offenbart, das ihm in seiner Eigenschaft als Mitglied einer Behörde oder als Beamter anvertraut worden ist, oder das er in seiner amtlichen oder dienstlichen Stellung wahrgenommen hat. Beim Umstand, wer gegen eine Verfügung Rekurs eingereicht hat,

dürfte es sich zwar um eine geheim zuhaltende Tatsache handeln. Ob ein diesbezüglicher Hinweis im Internet tatbeständlich im Sinne von Art. 320 StGB ist, kann indes offenbleiben. Das vorliegende Geschäft wurde im Gemeindevorstand behandelt; und über solche ist gemäss Stellungnahme der Gemeinde S-chanf aufgrund von Art. 29 der Gemeindeverfassung zu informieren. Ungeachtet davon, ob objektiv eine Amtsgeheimnisverletzung vorliegt, kann daher für dieses Mal nicht gesagt werden, dass die verantwortlichen Personen davon ausgingen, rechtswidrig zu handeln.

- c) [REDACTED] behauptet das Vorliegen einer Datenschutzverletzung. Zwar dürften Gemeindedokumente, die Personendaten enthalten, dem Grundsatz nach geheim und nicht für die Öffentlichkeit bestimmt sein. Der Datenschutzbeauftragte des Kantons Graubünden führt im Zusammenhang mit Fällen aus der Praxis und in Bezug auf die Internetpublikation von Protokollen der Gemeindeversammlung aus, dass besondere schützenswerte Personendaten mangels gesetzlicher Grundlage nicht im Internet veröffentlicht werden dürfen (vgl. Tätigkeitsbericht 2019, S. 11). Analoges dürfte erst recht in Bezug auf die Publikation von Vorstandsprotokollen zutreffen. Wie es sich damit in strafrechtlicher Hinsicht verhält, kann aber offenbleiben. Sowohl die Strafbestimmung von Art. 10a KDSG wie jene von Art. 35 DSG sind Antragsdelikte. Ein diesbezüglicher Strafantrag liegt nicht vor, zumal [REDACTED] nicht zur Antragsstellung legitimiert wäre. Selbst wenn die von ihm der Gemeinde vorgeworfenen Verhaltensweisen durch die erwähnten datenschutzrechtlichen Strafbestimmungen erfasst wären, würde es vorliegend infolge fehlenden Strafantrags an einer Prozessvoraussetzung fehlen.

5. Die Vorbringen von [REDACTED] liessen daher keine Anhaltspunkte erkennen, es könnten der Straftatbestand von Art. 287 StGB oder jener der Amtsgeheimnisverletzung gemäss Art. 320 StGB erfüllt sein; sodann fehlt es bezüglich allfälliger datenschutzrechtlicher Strafbestimmungen am erforderlichen Strafantrag. Damit wird gestützt auf Art. 310 Abs. 1 lit. a StPO die Eröffnung eines Strafverfahrens abgelehnt. Kosten werden keine erhoben;

wird verfügt:

1. Es wird kein Strafverfahren an die Hand genommen.
2. Die Kosten gehen zu Lasten des Staates.

EK.2020.5881/RI

4/4

Zustellung an:

- [REDACTED]
- Vschinauncha S-chanf, Herr Riet R. Campell, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf
- Polizeikommando Graubünden, Ringstrasse 2, 7000 Chur

Rechtsmittel:

Gegen diese Verfügung kann nach Art. 393 ff. StPO innert 10 Tagen seit der Zustellung schriftlich und begründet beim Kantonsgericht von Graubünden, 7000 Chur, Beschwerde erhoben werden (Art. 310 Abs. 2 in Verbindung mit Art. 322 Abs. 2 StPO). Eingaben per Fax oder E-Mail sind ungültig. Eingaben müssen spätestens am letzten Tag der Frist bei der Strafbehörde abgegeben oder zu deren Händen der Schweizerischen Post, einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung oder, im Falle von inhaftierten Personen, der Anstaltsleitung übergeben werden (Art. 91 Abs. 2 StPO).

Staatsanwaltschaft Graubünden
Der Erste Staatsanwalt


Dr. iur. Claudio Riedi

Nov coronavirus

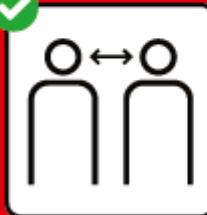
**USCHIA ANS
PROTEGIN NUS**

STOP CORONA

Actualisà ils 29-10-2020



Scurtar damain
persunas.



Tegnair distanza.



Obligaziun da purtar
ina maschina, sch'i
n'è betg pussavel da
tegnair distanza.



Obligaziun da purtar
ina maschina en spazis
interiurs ed exteriurs
sco er en il traffic public.



Sche pussavel lavurar
a chasa.



Lavar bain ils mauns.



Tusser e starnidar
en in fazelet u en la
foppa dal cumbel.



Evitar da dar il maun.



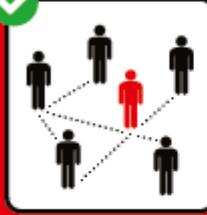
Avrir pliras gladas il di
las fenestras e dar aria.



Occurrenz:
publicas max. 50 pers.
privatas max. 10 pers.
Fullas en il spaz public
max. 15 pers.



Se laschar testar
imediatamain e
restar a chasa en cas
da sintoms.



Adina inditgar las datas
da contact cumpletas
per la retrofastisaziun.



Per franar las chadalnas
d'infeziun: chargiar
glu ed activar l'app
SwissCovid.



Sch'il test è positiv:
Isolaziun. En cas da
contact cun ina persuna
cun in test positiv:
quarantina.



S'annunziar per telefon
avant che ir tar il medi u
a la staziun d'urgenza.

www.bag-coronavirus.ch

En tscherts chantuns valan reglas pli severas



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



App SwissCovid
Download



Fotografia Marco Cadonau



Fotografia Marco Cadonau